

Секция «Лингводидактика: актуальные проблемы обучения иностранным языкам в ВУЗе»

Лингводидактический дискурс в обучении говорению учащихся на уровнях В2-С1

Научный руководитель – Копыловская Мария Юрьевна

Шерстнёва Анастасия Андреевна

Студент (магистр)

Санкт-Петербургский государственный университет, Филологический факультет,
Кафедра иностранных языков и лингводидактики, Санкт-Петербург, Россия

E-mail: st110736@student.spbu.ru

Обучение говорению ставит своей целью «достижение уровня владения иностранным языком, позволяющего выпускникам общаться в устной и письменной формах как с носителями изучаемого иностранного языка, так и с представителями других стран, использующими данный язык как средство общения» [6]. На современном этапе в методике преподавания иностранных языков утвердился коммуникативный подход, в рамках которого главным видом речевой деятельности признается иноязычное говорение.

В высших учебных заведениях на занятиях по английскому языку, реализуемых вне естественной языковой среды, эталонной звучащей иноязычной речью является речь преподавателя, который выступает основным речевым партнером учащихся. Однако порой коммуникация на занятиях является иллюзорной: взаимодействие учителя и учащихся носит ролевой характер, они неинтересны друг другу как речевые партнеры, что ведет к потере мотивации и снижению желания учащихся выразить свои истинные мысли. Для обнаружения причин возникновения данных проблем и создания эффективных способов их преодоления видится целесообразным анализ лингводидактического дискурса, под которым мы понимаем «сложное лингвосомиотическое образование, в котором процесс интеракции имеет целью формирование иноязычных и инокультурных компетенций у учащегося иностранным языкам и культурам и представляет собой информационный поток, состоящий из систем вербальных и невербальных иноязычных знаков» [1].

Проблему лингводидактического дискурса в отечественной методике преподавания иностранных языков и лингвистике трудно назвать исследованной: существующие работы (Т.Н. Астафурова, 2016; А.В. Олянич, 2014) в большей степени сфокусированы на собственно лингвистической и культурологической сторонах, однако методический аспект едва ли изучен. По нашему мнению, изучение лингводидактического дискурса имеет первостепенное значение именно для развития методики преподавания иностранных языков, так как эффективная коммуникация на занятии видится залогом успеха изучения языка.

Кортни Казден, профессор и исследователь в области лингводидактики, в своей работе “Classroom discourse: The language of teaching and learning” приводит следующий пример коммуникации в классе: учитель приглашает учащихся с уровнем английского языка В2+ к обсуждению трех прочитанных текстов о жизни музыканта.

“: Ok, look at the last text on the sheet that Cathy gave you, OK?... What’s it about? ... the last text.

S1: The last text...

T: Who’s it about?

S2: It’s about Phil Collin’s life.

T: Yeah. It’s about Phil Collins. What does Phil Collins do?

S2: ...singer.

T: He’s a singer and he...?

S3: Plays drums.

T: Yes, right. . .” [4].

Данная модель коммуникации, широко используемая преподавателями иностранных языков, представлена тремя этапами: побуждение - ответ - обратная связь. С одной стороны, коммуникацию в этом примере можно назвать успешной, ведь учитель получил правильные ответы на поставленные вопросы. Однако видится спорным вопрос эффективности использования данной стратегии, ведь учащиеся с высоким уровнем языка способны порождать более содержательные речевые высказывания. Согласно официальным инструкциям CEFR, учащийся, владеющий английским языком на уровне B2-C1, «может свободно и без предварительной подготовки обсуждать различные темы с носителями языка, не создавая дополнительных неудобств для них» [7], что не отражено в представленной речевой ситуации, которую нередко можно встретить на занятиях по английскому языку. Думается, причиной возникновения данной стратегии служит распространение принципов педагогического дискурса на область лингводидактического общения между учителем и учащимися, которое обладает собственными уникальными чертами и требует иного подхода к изучению.

Ефим Израилевич Пассов, российский лингвист, специалист в области методики иноязычного образования, отмечает, что, «чтобы достичь цели - овладеть речевой деятельностью, надо сделать эту деятельность средством овладения ею же самой» [2]. Несмотря на научную доказанность данной мысли, большая часть взаимодействия в классе создается учителем, задающим вопросы по принципу «побуждение - ответ - обратная связь» [5]. Возможности студента проявлять инициативу, развивать чувство самоконтроля и готовиться к ситуациям живого общения за пределами учебной аудитории крайне ограничены в рамках реализации действующих коммуникативных стратегий, а научно-обоснованные рекомендации для учителей по речевому оформлению различных этапов урока отсутствуют.

Думается, причиной возникновения данной проблемы служит распространение принципов педагогического дискурса на область лингводидактического общения между учителем и учащимися, которое обладает собственными уникальными чертами и требует иного подхода к изучению. Не менее важным видится вопрос о сущности лингводидактического дискурса: что именно считать элементом лингводидактического дискурса и по каким критериям производить отбор речевых и языковых единиц. В современной лингводидактике сложилась ситуация, в которой педагогический дискурс исследуется без учета особенностей преподавания иностранных языков, а изучение лингводидактического дискурса происходит в отрыве от методической науки.

Исходя из вышесказанного, считаем справедливым говорить о лингводидактическом дискурсе как особом виде институционального дискурса, изучение методического аспекта которого необходимо для повышения эффективности используемых методов и приемов обучения и улучшения успеваемости учащихся.

Источники и литература

- 1) Олянич А.В., Копылова В.В. Лингводидактический дискурс // Дискурс-Пи. 2015. №3-4.
- 2) Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – М.: Русс.яз., 1989. – 276 с.
- 3) Поспелова Ю.Ю. Педагогический дискурс и его характеристики // Вестник КГУ. 2009. №1.

- 4) Cazden, C. B. Classroom discourse: The language of teaching and learning. – Portsmouth, NH: Heinemann, 2001. – 15 p.
- 5) Tsui, A. B. Introducing classroom interaction. – Penguin English, 1995. – 23 p.
- 6) ФГОС Высшее образование [Электронный ресурс]: ФГОС / национальная ассоц. развития образования и науки. – Режим доступа : <https://fgosvo.ru/fgosvo/index/6/133>.
- 7) Cambridge English Language Assessment. About the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Available at: <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/cefr/> (accessed 16 January 2023).